

Anta Trumpa, Pēteris Vanags

Latvijos universiteto
Latvių kalbos institutas

Latvijos universitetas,
Stokholmo universitetas



**„Latvių kalbos istorinis
žodynas (XVI–XVII a.)“:
atliktieji ir šio meto darbai**

- „Latvių kalbos istorinis žodynas (XVI–XVII a.)“ („**Latviešu valodas vēsturiskā vārdnīca (16.–17. gs.)**“)
(<https://tezaurs.lv/lvvv/>)

Autoriai:

- **Everita Andronova** ir **Anna Frīdenberga** – straipsnių antraštės
- **Anta Trumpa** – bendrinių žodžių reikšmės su pavyzdžiais, žodžių junginiai ir nuorodos
- **Pēteris Vanags** – visų straipsnių etimologijos
- **Renāte Siliņa-Pinķe** – visi tikrinių žodžių straipsniai, išskyrus jų etimologijos dalį

TLex 2013

Lemma:	<input type="checkbox"/> Incomplete
LemmaSign	dusmapūķis, dūsmupūķis
HomonymNur	0
Frequency	5
Notes	
Utterances:	
WordForm:	
Lang	-
WordForm	dußma=puhki
Frequency	1
WordForm:	
Lang	-
WordForm	dußmo=puhkis
Frequency	3
WordForm:	
Lang	-
WordForm	dußmopuhkis
Frequency	1

TLex 2013

Sense:

Definition	dusmīgs cilvēks
Definition	
Examples:	
Example:	
Order	
Text:	
Lang	-
Text	Nhe leezeta Šaul no=eet juhššohš Dušmohš. Tad jo wehl nhe buhš labb /
Source:	
Source	Manc1654_LP3
Book	
Chapter	
Verse	
Page	172
Line	4

Etymology:

BasicWord:

WordRef:

Reconstructed	-
Word	dusmas + pūķis
SenseNumber	0
Sense	
Comments	

References:

Type	-
------	---

TLex 2013

Lemma:Grammar	Sense[1]:UsageLabel	Sense[1]:Grammar	WordRef:Lang
<input checked="" type="checkbox"/> lietvārds		<input type="checkbox"/> lietvārds	<input type="checkbox"/> aramiešu
<input checked="" type="checkbox"/> vīriešu dzimte		<input type="checkbox"/> vīriešu dzimte	<input type="checkbox"/> baltkrievu
<input type="checkbox"/> iespējams vīriešu dzimte		<input type="checkbox"/> iespējams vīriešu dzimte	<input type="checkbox"/> gotu
<input type="checkbox"/> sieviešu dzimte		<input type="checkbox"/> sieviešu dzimte	<input type="checkbox"/> grieķu
<input type="checkbox"/> iespējams sieviešu dzimte		<input type="checkbox"/> iespējams sieviešu dzimte	<input type="checkbox"/> ģermāņu
<input type="checkbox"/> kopdzimte		<input type="checkbox"/> kopdzimte	<input type="checkbox"/> igauņu
<input type="checkbox"/> nelokāms		<input type="checkbox"/> nelokāms	<input type="checkbox"/> krievu
<input type="checkbox"/> neskaidra dzimte		<input type="checkbox"/> neskaidra dzimte	<input type="checkbox"/> latg
<input type="checkbox"/> vienskaitlinieks		<input type="checkbox"/> vienskaitlinieks	<input type="checkbox"/> latgaliešu
<input type="checkbox"/> daudzskaitlinieks		<input type="checkbox"/> daudzskaitlinieks	<input type="checkbox"/> latiņu
<input type="checkbox"/> ģenitīvenis		<input type="checkbox"/> ģenitīvenis	<input checked="" type="checkbox"/> latviešu
<input type="checkbox"/> vietvārds		<input type="checkbox"/> vietvārds	<input type="checkbox"/> lejasvācu
<input type="checkbox"/> personvārds		<input type="checkbox"/> personvārds	<input type="checkbox"/> lībiešu
<input type="checkbox"/> cits īpašvārds		<input type="checkbox"/> cits īpašvārds	<input type="checkbox"/> lietuviešu
<input type="checkbox"/> demunitīvs		<input type="checkbox"/> demunitīvs	<input type="checkbox"/> poļu
<input type="checkbox"/> iespējams deminutīvs		<input type="checkbox"/> iespējams deminutīvs	<input type="checkbox"/> prūšu
<input type="checkbox"/> darbības vārds		<input type="checkbox"/> darbības vārds	<input type="checkbox"/> senaugšvācu
<input type="checkbox"/> atgriezenisks		<input type="checkbox"/> atgriezenisks	<input type="checkbox"/> senebreju
<input type="checkbox"/> nekārtns		<input type="checkbox"/> nekārtns	<input type="checkbox"/> senfranču
<input type="checkbox"/> divdabis		<input type="checkbox"/> divdabis	<input type="checkbox"/> senindiešu
<input type="checkbox"/> īpašības vārds		<input type="checkbox"/> īpašības vārds	<input type="checkbox"/> senīru
<input type="checkbox"/> nenoteiktā galotne		<input type="checkbox"/> nenoteiktā galotne	<input type="checkbox"/> senkrievu
<input type="checkbox"/> noteiktā galotne		<input type="checkbox"/> noteiktā galotne	<input type="checkbox"/> senskandināvu
<input type="checkbox"/> apstākļa vārds		<input type="checkbox"/> apstākļa vārds	<input type="checkbox"/> senslāvu
<input type="checkbox"/> pārākā pakāpe		<input type="checkbox"/> pārākā pakāpe	<input type="checkbox"/> slāvu

TLex 2013

The screenshot displays the TLex 2013 interface with a tree view of linguistic data. The tree is organized as follows:

- Dictionary: Manc1638_L
 - Citation: Manc1631_LGL, Manc1654_LP1, Manc1654_LP2
 - Sense: Manc1654_LP3
 - Definition: Manc1631_LVM
 - Example: Manc1638_PhL, Manc1638_Run, Manc1637_Sal, Manc1631_Syr, Meg1593_PN
 - Etimology: Ps1615
 - Relation: Reit1675_OD, Reit1675_UeP, SKL1696_KB, SKL1696_RA, SL1684, SLM1648, UP1587, VD1689_94, VHL1685_Cat, VLH1685, VLH1685_Sal, VLH1685_Syr
 - Attributes: Witt1696_MMID
 - Lemma: ZP1685
 - LemmaSign: Zv1638_VAR, Zv1681_Kok
 - Source: Zv1681_Liec_1, Zv1681_Liec_2
 - Source: Manc1638_L
 - Book: [empty]

TLex 2013

aplēģerēšana (6) *s. f.* ablehgerreſchen (1), ap lehģereſchanas (3), ap lehģereſchanu (2)

aplenkums

..jckwenam meiſteram ſauwe karre ryke gattaw turreth bus parradan buth, ka arriedczan tam ammattam paprexſch dautz mußketes būwuſches gir, vnd ar thams the matziete jeb tems parradietz gir vnd arriedczan ſew exan ablehgerreſchen jeb abſehdeſchen ſew ar to ka wene godiege wiere ſew turreiſches, prettib tho kartige eenaidneke gir ſtaweiſche.. LS1625, 19r₁₀.

Es peelikſchu pee tew reſnas Wirwes/ ka tu ne warri lohzitees no weena ſahna us ohtru/ kamehr tu tahs Deenas tawas Aplehģereſchanas eſſi pabeidſis. VD1689_94 Ech 4:8.

[2019-09-09 14:17:00] [2019-09-06 17:41:40] [anta] [anta]

ap/aunāties (2) *v. refl.* aplaunajees (2)

dusmoties

deews aplaunajees, kam patrus neskaita? Gott zōrnet, warum betestu nicht. Fuer1650_70_1ms, 132₁₈.

Deews aplaunajees, kam pahtahrus ne skaita? Gott zōrnet, warum betest du nicht. Fuer1650_70_2ms, 200₉.

◆ ↑ la. *launs*, vai *launoties*

↑ **launāties** [2016-10-29 13:55:17] [2016-06-29 15:01:55] [everita] [anta]

Apollion (1) *s. m. npropr.* Apollion (1)

Apollions; JD nāves eņģelis, elles valdnieks

Un pahr teem bija weens Kehnīnſch/ tas Eņģelis ta Besdibbenā/ wiņna Wahrds bija Ebra`iſki: Abbaddons/ un Greeķero Walloda^: Apollion. JT1685 Atk 9:11.

◆ < vc. *Apollyon*

← **Abadons** [2016-10-29 13:55:56] [2014-09-16 12:51:07] [everita] [renate]

Apollonia (1) *s. f. nloc.* Apolloniu (1)

Apollonija; pilsēta JD

UN tee pahrgahjuſchi to Amwipoli un Apolloniu nahze uhs Teſſaloniku/ kur weena Juddu Baſniza bija. JT1685 Apd 17:1.

◆ < vc. *Apollonia*

[2016-10-29 14:00:07] [2014-09-19 15:29:41] [everita] [renate]

Nauji straipsniai

apgērbt (91) v. apgehrbis (1), apghehrbušchi (1), apgēhrbu (1), apgēhrbušchi (1), apgehrbt (2), ap=ghehrbe (1), apghehrbe (1), apghehrbis (1), apghehrbt (1), apgherb (3), apgēhrbe (7), apgēhrbi (1), apgēhrbis (1), apgēhrbj (8), apgēhrbju (1), apgēhrbšchu (2), apgēhrbt (3), apgēhrbta (3), apgēhrbti (17), apgēhrbts (27), apgēhrbtu (3), apgēhrbtus (1), apghārb (1), apghārbtam (1), apghārbtz (2)

apgēhrbt, ankleiden, anziehen. Fuer1650_70_1ms, 77₂₁.

Apgehrbt, ankleiden, anziehen. Fuer1650_70_2ms, 129₈.

1. apgērbt, ietērpt; apgādāt ar apgērbu, arī pārn., piem., par zāli, debesīm

Es šacku jums / ka arriđšan Salomons wišša' šawa' Ghohdiba' nhe gir tha apghārbtz biyis / ka weens no teems paššscheems. Manc1631_LVM, 174₁₇.

Un es dširdeju to Wihru/ kas ar linnu Drehbehm bija apgēhrbts/ un wirs tahs Uppes štahweja.

VD1689_94 Dan 12:7.

- **apgērbt ar drēbēm; ar drēbēm apgērbt** (19) apgēhrbe.. ar.. drehbehm (2), apgēhrbj.. ar drehbehm (1), apgēhrbti ar.. drehbehm (2), apgēhrbts ar drehbehm (1), apgēhrbts ar.. drehbehm (1), apgēhrbtu ar.. drehbehm (2), apgēhrbu.. ar.. drehbehm (1), ar.. drehbehm apghārbtam (1), ar.. drehbehm apgēhrbti (3), ar.. drehbehm apgēhrbts (2), ar.. drehbehm.. apgēhrbts (2), ar drehbehm apgēhrbj (1), apgēhrbta.. ar audeklu (1), apgēhrbti ar.. audeklu (1), apgēhrbti ar.. audekli (1), ar audekli apgēhrbts (7), ar audekli.. apgēhrbts (2)

- **apgērbt ar audeklu / audekli; ar audekli apgērbt** (12)

2. pārn. 'piešķirt dzīvai būtnei, parasti cilvēkam, kādu stāvokli, īpašību, pazīmi, piem., spēku, kaunu, negodu, pestīšanu

Un redži/ es šuhtu to Pašohlišchanu manna Tehwa uhs jums: bet paleezeet juhs eekšch Jeruhšalemes

Pilsāta/ kamehr juhs tohpht apgēhrbti ar Spehku no augštibas. JT1685 Lk 24:49.

Wiņņa Eenaidneekus apgēhrbšchu es ar Kaunu/ bet pahr wiņņu šeedehs wiņņa Krohnis. VD1689_94 Ps 132:18.

◆↑ gērbt

↑ **gērbt**, ↓ **apgērbs**, **apgērbšana**, **apgērbties** [2019-11-25 15:12:13] [2019-04-08 14:58:00] [anta] [anta]

*Es dzirdēju kā linā
tērptais vīrs, kas virs
upes ūdeņiem.. (Bībele
2012, 1544), Drobiniais
vilkintis vyras, stovintis
ant upēs vandenu
(www.biblija.lt)*

*Bet jūs palieciēt pilsētā,
līdz tapsiet ietērpti
spēkā no augšienes.
(Bībele 2012, 2318), Jūs
pasilikite mieste, kol
būsīte apgaubti jēga iš
aukštybių
(www.biblija.lt)*

Nauji straipsniai

gērbt (34) v. gehrbt (4), ghehrb (1), ghehrbis (1), ghehrbt (1), gherb (2), gherbt (2), ġehrb (1), ġehrbeet (2), ġehrbehs (1), ġehrbis (3), ġehrbj (5), ġehrbs (1), ġehrbt (2), ġehrbts (3), ġehrbuſchi (1), ġehrbuſchi (3), ghährbtz (1)

kleiden/ bekleiden/ tehrrpt/ ghehrbt/ aptehrrpt. Manc1638_L, 103A₁₂.

ſchmüicken/ gherbt/ ißgherbt. Manc1638_L, 159B₁.

kleiden/ gherbt. Manc1638_PhL, 334₁₀.

Gehrbt, Kleiden, putzen, rüsten, räumen {räumen} Fuer1650_70_1ms, 77₁₇.

Gehrbt, kleiden putzen, rüsten, räumen.. Fuer1650_70_2ms, 129₂.

1. kopt, post

Darri darridams ara tawu darribu / vnd ſtrahda vs tawu Tierumu / pehtz gherb tawu Nammu.

Manc1637_Sal, 80₂₃.

Un DEews tas KUNGS nehme to Zilweku un eelikke to Eedenes Dahrſa[^]/ ka tam to bij ġehrbt un ſargaht. VD1689_94 1Moz 2:15.

2. ġērbt; apgādāt ar apġērbu, arī pārn. (piem., par puķēm, putniem)

kleiden/ bekleiden/ tehrrpt/ gehrbt/ aptehrrpt. Manc1638_L, 103A₁₂.

Atneſſeet tahs wiſſ=krahnas Drahnas/ un ġehrbeet to/ un dohdeet tam Gredſenu Rohka[^]/ un Kurpes Kahja[^]s. JT1685 Lk 15:22.

3. izrotāt, padarīt skaistu

ſchmüicken/ gherbt/ ißgherbt. Manc1638_L, 159B₁.

Gehrbt, kleiden putzen, rüsten, räumen Fuer1650_70_2ms, 129₂.

4. sist, kult (?)

Us pohlisku kult, saus mannems kult, gehrbt. Auff Polsch mit habucken prügeln, den habuck geben

Fuer1650_70_1ms, 111_g.

Kult. prügeln, schlagen, klopfen, dreschen Kohbern, Us Polisku kult sausmanneems kult, gehrbt. auff

Polsch mit habbucken prügeln - geben. Fuer1650_70_2ms, 191₃.

↓ **apġērbt, ġērbties, ġērbums, izġērbt, noġērbt, pārgērbt** [2019-05-24 09:21:01] [2019-04-08

14:58:53] [anta] [anta]

*Un Kungs Dievs
ņēma cilvēku un
iemitināja Ēdenes
dārzā, lai viņš to
sargā un apstrādā.*
(Bībele 2012, 9)

*VIEŠPATS Dievas
paēmē žmogų ir
apgyvendino jį Edeno
sode, kad jį dirbtų ir
juo rūpintųsi.*
(www.biblija.lt)

Nauji straipsniai

izgērbt (24) v. iβgehrbe (1), iβ=ghehrbis (1), iβ=ghehrbušši, iβghehrb (1), iβghehrbs (1), iβghehrbt (5), iβghehrbts (1), iβgherbt (1), isgēhrbe (1), isgēhrbis (1), isgēhrbt (1), isgēhrbti (2), isgēhrbtu (3), iβ=ghärrbtu (1), iβghährbta (1), iβghährbti (1), iβghährbts (1)

šchmücken/ gherbt/ iβgherbt, Manc1638_L, 220B₂.

1. izrotāt, izpuškot, arī pārn.

Eβ äβmu šawu Ghultu kraββne iβ=ghehrbušši / ar raibeems Deckehms no Egeptero Semmes. Manc1637_Sal, 22₄.

Kas zaur to Rauda=Eeleiju štaiga/ un turr to pašchu par * awokšnainu Semmi/ ir tee Mahzitaji tohp ar Šwehtišchanahm isgēhrbti. VD1689_94 Ps 84:7.

- **krāsni izgērbt** (5) kraββne iβ=ghehrbušši (1), kraββne iβghährbts (1), kraββne.. iβghährb (1), kraββnu iβ=ghärrbtu (1)

2. izkopt, sakopt

Mann tha noteek ar mannu Wallštu Bašniza' / ka warrātu ghadditeeβ dašcham ar šawu Tierumu / kad Wings šchkeetahβ to labbe iβ=ghehrbis unnd ap=štahdajis.. Manc1654_LP1, 201₂₆.

Tad šakka tas: Es gribbu atkal greeštees uhs mannu Nammu/ no kurrenes es isgahjis/ un kad wiņsch nahk/ atrohd tas to * tukšchu/ ar Šlotahm mehštu un isgēhrbtu. JT1685 Mt 12:44.

3. apbruņot

..un isweddišchu tewi ar wiššu tawu Karra=Spehku/ Sirgeem un Jahtneekeem/ kas wišši labbi irr isgēhrbti / weenu leelu Draudši/ ar Kruhšchu=Brūņahm un preekšchturramahm Brūņahm/ kas wišši Sohbiņus walka. VD1689_94 Ech 38:4.

↑ **gērbt**, ↓ **izgērbties**, **neizgērbt** [2019-05-24 10:44:31] [2019-04-08 14:59:37] [anta] [anta]

Seģenēm sasedzu savas cisas.. (Bībele 2012, 1073), Išpuošiau savo guoļi užvalkalais.. (www.biblija.lt)

..viņš atrod to brīvu, izslaucītu un uzpostu. (Bībele 2012, 2165), randa juos tuščiūs, iššluotus ir išpuoštus. (www.biblija.lt)

..tie visi tērpušies brunās. (Bībele 2012, 1496), žirgus ir raitelius, visus šauniai šarvuotus (www.biblija.lt)

Straipsnių papildymas: 2016 metais publikuotas straipsnis

Ārons	<p>Ārons (21) s. m. <i>npers.</i> Aaron (7), Aarona (3), Aaronam (2), Aarons (2), Aaronu (1), Aaroņa (6)</p> <p>Ārons; VD, JD</p> <p>Tas nams <u>Aaron</u> zerrey vß tho Kunge tas gir thems pallix vnde škide. Kas to Kunge bya czerrey arridzan wuršon tho Kunge tas gir thems pallix vnde škide. Tas Kunx pemin vß mums vnd Sweeti mums tas šwety to namme <u>Aaron</u>. Ps1615, 63_{24, 29}.</p> <p>Un ne weens ņemmahs šew pašcham to Gohdu/ bet kas no Deewa aizinahts tohp/ lihdš ka` arridšan <u>Aarons</u>. JT1685 Ebr 5:5.</p> <p>◊ < vc. <i>Aaron</i></p> <p>↔ Ārans</p>
-------	--

Straipsnių papildymas : 2019 metų straipsnis su pavyzdžiais iš ST

Aarons (389) s. m. *npers.* Aa#ronam (1), Aa#rons (17), Aa#ronu (19), Aa#rona (21), Aa#ronam (13), Aa&rona (4), Aa&ronam (2), Aa&rons (74), Aa&ronu (69), Aa&rona (81), Aa&ronam (47), Aa&ronam{Aa&ro nam} (1), Aa'rons (2), Aa'rona (2), Aa~rona (1), Aaron (7), Aarona (3), Aaronam (2), Aarons (5), Aaronu (6), Aarona (11), Aaronam (1)

Ārons; VD, JD

Tas nams Aaron zerrey vβ tho Kunge tas gir themš pallix vnde škide. Kas to Kunge bya czerrey arridzan wuršon tho Kunge tas gir themš pallix vnde škide. Tas Kunx pemin vβ mums vnd Sweeti mums tas šwety to namme Aaron. Ps1615, 63₂₄, 29.

Un Aa&rons nomirre tur us ta Kalna Wirš=Gallu/ tad nahze Mohšus un Eleašars no ta Kalna šemme^ . Kad nu wišša Draudše redšėja Aa#ronam nomirrušchu eššam/ tad apraudaja Aa&ronu wišs tas Jšrae&la Namms/ trihsdešmits Deenas. VD1689_94 4Moz 20:29.

- **Aarona / Aarona bėrni; bėrni Aarona / Aarona** (9) Aa#rona.. behrneem (1), Aa&rona behrneem (1), Aarona bāhri (1), Aarona behrni (1), bāhri Aarona (1), behrni Aarona (1)

- **Aarona / Aarona zizlis; zizlis Aarona** (4) Aa&rona šišlis (1), Aa&rona šišlis (2), šišlis Aarona (1)

- **Aarons tas priesteris; priesteris Aarons** (22) Aa#rons tas preešteris (1), Aa#rona ta preeštera (4), Aa#ronam tam preešteram (1), Aa&ronam tam preešteram (1), Aa&rona ta preeštera (7), Aa&rona ta .. preeštera (1), Aarona ta preeštera (1), preeštera Aa#rona (1), preeštera Aa&rona (1), preeštera Aa&rona (3), preeštera Aa'rona (1)

- **Aarons tavs brālis; tavs brālis Aarons** (7) Aa#rons taws brahlis (1), Aa#ronam tawam brahlam (1), Aa&ronu tawu brahli (1), Aa&ronam tawam brahlam (2), tawam brahlam Aa&ronam (1), tawu brahli Aa&ronu (1)

- **Aarons un Mirjama / Mirjame; Mirjame un Aarons** (6) Aa#ronu un Mirjama (1), Aa&ronu un Mirjami (1), Aa&ronu un.. Mirjami (2), Mirjame un Aa&rons (2)

- **Aarons un Mozus; Mozus un Aarons** (88) Aa#rona un Mohšus (1), Aa&rons un Mohšus (1), Aa&ronu un Mohšu (1), Aa&ronu un.. Mohšu (1), Aa&rona un Mohšus (1), Mohšu un Aa#ronu (5), Mohšu un.. Aa#ronu (5), Mohšu.. un Aa#ronu (1), Mohšu un Aa&ronu (15), Mohšu un.. Aa&ronu (14), Mohšu un Aarons (1), Mohšu un Aaronu (1), Mohšum un Aa&ronam (1), Mohšum un Aa&ronam (1), Mohšum un Aa&ronam{Aa&ro nam} (1), Mohšus un Aa#rons (4), Mohšus un Aa&rons (25), Mohšus un Aa&rona (2), Mohšus un Aa'rons (2), Mohšus un Aarons (2), Mohšus un Aarona (1), Mohšus un.. Aa&rona (2)

- **Aarons un wiņa dėli / dėls** (60) Aa#ronu un.. wiņa dehleem (1), Aa#ronu un wiņa dehlu (1), Aa#ronu un wiņa dehlus (3), Aa#rona un.. wiņa dehleem (1), Aa#ronam un wiņa dehleem (5), Aa&rona un wiņa dehlu (3), Aa&ronam.. un wiņa dehleem (1), Aa&rons un wiņa dehli (7), Aa&ronu un wiņa dehleem (2), Aa&ronu un.. wiņa dehleem (3), Aa&ronu un wiņa dehlus (6), Aa&ronu.. un wiņa dehlus (1), Aa&rona un wiņa dehleem (1), Aa&rona un.. wiņa dehleem (2), Aa&rona un wiņa dehlu (4), Aa&ronam un wiņa dehleem (17), Aa&ronam un.. wiņa dehleem (1), Aaronu un.. wiņa dehleem (1)

- **Aarona (tā priesterja) dėls (priesteris) / dėli (priesteri); priesteris / priesteri Aarona dėls / dėli; priesterja Aarona dėli** (47) Aa#rona dehleem (1), Aa#rona dehleem.. preeštereem (2), Aa#rona dehli (1), Aa#rona dehlis (1), Aa#rona ta preeštera dehlu (1), Aa&rona dehleem (8), Aa&rona.. dehleem (1), Aa&rona dehleem.. preeštereem (4), Aa&rona dehli (5), Aa&rona.. dehli (1), Aa&rona dehlis (2), Aa&rona dehlis.. preešteris (1), Aa&rona dehlu (2), Aa&rona dehlis.. preešteri (1), Aa&rona dehlus (2), Aa&rona dehlja.. preeštera (1), Aa&rona ta preeštera dehla (2), Aa&rona ta preeštera dehlis (2), Aa&rona ta preeštera dehlu (1), Aarona dehlis (1), preeštera Aa&rona dehleem (1), preeštereem Aa#rona dehleem (1), preeštereem Aa&rona dehleem (1), preeštereem Aarona dehleem (1), preešteri Aa&rona dehli (1), preešteris Aa&rona dehlis (1), preešterus Aa&rona dehlus (1)

Δ **Aarona dzimums** (3) Aa&rona dšimmuma (2), Aa&rona.. dšimmuma (1)

Ārona pėcnācėji

Ne weenam no Aa&rona Dšimmuma/ kad tas špittaligs irr/ jeb kam ta Meeša pill/ buhs no tahn šwehtahm Leetahm ehšt/ teekams tas ščkhšts tohp/ ir kas jeb kuřtu neščkhštu Meešu aiskarř/ no kahda Mirřona/ jeb kam gulloht šehida ispill. VD1689_94 3Moz 22:4.

Δ **Aarona koks** (3) Aa#rona kohks (1), Aa#rona kohku (1), Aa&rona kohks (1)

Ārona zizlis, spiekis

Un Rihta Deena^/ kad Mohšus Leezibas Telti^ eegahje/ tad raugi/ Aa&rona Kohks preekščh to Lewja Nammu šalloja/ un tahs Seedas bij issittušchas/ un bij Mandeles neššušchas. VD1689_94 4Moz 17:8.

Δ **Aarona nams; nams Aaron** (6) Aa&rona namma (1), Aa&rona nammu (1), Aa&rona nams (2), namme Aaron (1), nams Aaron (1)

Ārona dzimta, Ārona pėcnācėji

Tas nams Aaron zerrey vβ tho Kunge tas gir themš pallix vnde škide. Kas to Kunge bya czerrey arridzan wuršon tho Kunge / tas gir themš pallix vnde škide. Tas Kunx pemin vβ mums vnd Sweeti mums / tas šwety to namme Aaron. Ps1615, 63₂₄, 29.

Lai šakka Aa&rona Nams: Wiņa Schehlaštiba paleek muhšchigi. VD1689_94 Ps 118:3.

◆ <vc. Aaron